

916501

张学曾 主编

俄语 应用语音学 纲要

北京师范大学出版社

应用语音学纲要

张学曾 主编

张学曾
张宁生 编著
刘继祯

北京师范大学出版社

俄语应用语音学纲要

张学曾 主编

北京师范大学出版社出版

新华书店总店科技发行所发行

北京通县燕山印刷厂印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 8.875 字数: 210千

1990年3月第1版 1990年3月第1次印刷

印数: 1—2 000

ISBN7—303—00597—8/H·55

定 价: 2.00元

前 言

本书是供高等师范院校及其他院校俄语教学使用的一本俄语语音学教科书，同时也可供俄语自学者自学，用以改善自己的语音、语调和朗读。书中吸收了苏联和西方语音学研究的成果，融合了编者多年来从事语音教学和语音研究的经验。全书着眼于理论联系实际，应用语音理论来解决我国俄语教学中的实际问题。

编者认为，作为一名中学或高等院校的俄语教师，除去从实践中掌握俄语语音外，还必须具有俄语语音理论知识。对教学中出现的各种语音现象能从理论上给予解释，并能运用正确的语音理论去指导自己的教学活动，总结教学经验和进行科学研究。

而作为一名成年的中国人，要学好俄语语音，单纯依靠模仿是不行的，还必须有科学的语音学知识作指导，以期在理论的指导下，自觉地去进行语音实践活动，从而纠正俄语语音中的错误，掌握标准的俄语语音。

基于上述目的，本书不是一本纯粹理论语音学的著作，而具有应用语音学，描写语音学和对比语音学的性质。即从语言理论应用于俄语教学的目的出发，来描写现代标准俄语的语音。并尽可能地与汉语的语音进行比较。

应用语音学（прикладная фонетика）是指运用语音学的知识来解决其他学科领域中的问题。例如，语音学的知识可用来解决言语矫正、言语修养、文字制订、文字改革、机器翻译、语音识别、言语合成、信息传递、情报检索等诸多领域中的问题。这是广义的应用语音学。至于狭义的应用语音学，则专指把语音研究的成果应用在语音教学，尤其在外语教学上。作为应用语音

学，我们在理论内容的选择上尽量考虑对中国学生进行俄语教学的需要，剔除苏联出版的为本国人编写的俄语语音著作中纯理论的、繁琐的、对指导实践语言和俄语教学没有多大作用的部分。在理论体系的安排上则力求结合俄语教学的进程，依据单音教学、拼音教学、读词教学、读句教学和朗读教学中出现的问题，逐一加以阐述。

描写语音学 (описательная фонетика) 是指在直接观察语言事实和语言现象的基础上，研究现代语言的语音结构。作为描写语音学，我们只描写现代俄语的语音，而不去描写俄语发展各个历史阶段上的语音。在现代俄语中，我们也只描写标准语的语音，而不去描写俄语方言的语音。在某种意义上来说，对一种语言或方言的语音进行描写，便是语音理论的首要应用。

对比语音学 (сопоставительная фонетика) 是指对两种不同类型的语言语音中的相似点、相同模式及不同点、不同模式进行分析和描写。作为对比语音学，我们将俄语语音和汉语语音进行对比分析，找出两者间的异同，确定汉语语音在学习俄语语音中的促进作用和干扰作用，分析中国学生在俄语语音上常犯错误的原因，并提出纠正的方法。俄汉语音对比研究和学生语音错误的分析也属应用语音学的范畴。

总之，语音现象的描写是语音学第一阶段的应用，语音理论的比较和选择是语音学第二阶段的应用，教学大纲的设计和教科书的组织与表述是语音学第三阶段的应用。因此，本书定名为《俄语应用语音学纲要》。

全书共分十章：一、语音学绪论 二、音位与表音 三、音素与标音 四、音素与发音 五、音节与拼音 六、音变与读音 七、语音词与节奏 八、语段与调型 九、句子与语调 十、篇章与朗读。第一、七、九、十章由张学曾同志执笔。第二、六、八章由刘继被同志执笔。第三、四、五章由张宁生同志执笔。其间曾就初稿与南

开大学罗大雄教授进行了认真的探讨和商榷，谨在此表示感谢。全书最后由张学曾同志定稿。除“绪论”外，其余每章都配有练习，练习分理论题与应用题两大类。

由于国内过去对语音重视不够，研究俄语语音的学者为数不多，加之对语音学存在着不同程度的误解，有些院校至今尚未开出完整的《俄语语音学》课程，这对语音教学的质量大受影响。介绍俄语语音的书籍比起语法、词汇方面的书来也少得多。我国迄今为止，尚未出过一本《俄语应用语音学》教科书。本书是编者在这方面的初次尝试。它力求体现师范院校教学的特点，贯彻应用的原则和对比的原则。我们恳切地期待着读者和同行们的批评指正。

1988年11月

目 录

前 言.....	(1)
第一章 语音学绪论.....	(1)
§ 1 语音学的对象和任务.....	(1)
1.1 语音学与单音教学	(2)
1.2 语音学与拼音教学	(3)
1.3 语音学与读词教学	(4)
1.4 语音学与读句教学	(5)
1.5 语音学与朗读教学	(6)
§ 2 学习语音学的意义.....	(7)
2.1 语音学与语言学	(7)
2.2 语音学与文学	(8)
2.3 语音学与翻译	(9)
2.4 语音学与教学法	(9)
§ 3 学习语音学的方法.....	(10)
3.1 切实掌握理论	(11)
3.2 学会实际应用	(11)
3.3 培养科研能力	(12)
第二章 音位与表音.....	(13)
§ 1 音与字母.....	(13)
1.1 音素的概念	(13)
1.2 音位的概念	(14)
1.3 字母的概念	(16)
§ 2 字母与表音.....	(16)

2.1	元音字母的表音功能	(17)
2.2	辅音字母的表音功能	(19)
2.3	字母Ѣ、ѣ的表音功能	(21)
§ 3	俄语音位系统	(21)
3.1	元音音位系统	(22)
3.2	辅音音位系统	(24)
	练习	(26)
第三章	音素与标音	(29)
§ 1	标音法概述	(29)
§ 2	音标的应用	(31)
2.1	俄语音标	(31)
2.2	汉语音标	(33)
2.3	国际音标	(34)
§ 3	转写法概述	(37)
§ 4	转写的应用	(39)
4.1	俄汉转写	(39)
4.2	汉俄转写	(41)
	练习	(43)
第四章	音素与发音	(52)
§ 1	发音器官及其功能	(52)
§ 2	元音的构成与分类	(56)
2.1	元音的构成	(56)
2.2	元音的分类	(57)
§ 3	俄语元音描述及其与汉语的对比	(59)
3.1	不圆唇前高元音[и]	(59)
3.2	不圆唇前低中元音[э]	(60)
3.3	不圆唇央高元音[ы]	(61)
3.4	不圆唇央低元音[а]	(62)

3.5	圆唇后高元音[y]	(62)
3.6	圆唇后低中元音[o]	(63)
3.7	不圆唇前次高元音[ɤ]	(64)
3.8	不圆唇前高中元音[и³]	(64)
3.9	不圆唇央高中元音[ы³]	(64)
3.10	不圆唇央正中元音[ɤ]	(65)
3.11	不圆唇后低中元音[ʌ]	(65)
§ 4	辅音的构成与分类	(66)
4.1	辅音的构成	(66)
4.2	辅音的分类	(67)
§ 5	俄语辅音描述及其与汉语的对比	(73)
5.1	双唇塞辅音([п]—[б])—([п']—[б'])	(75)
5.2	舌叶塞辅音([т]—[ɹ])—([т']—[ɹ'])	(77)
5.3	后舌面塞辅音([к]—[г])—([к']—[г'])	(78)
5.4	唇齿擦辅音([ф]—[в])—([ф']—[в'])	(80)
5.5	舌叶擦辅音([с]—[з])—([с']—[з']), [ш']—[ж']	(81)
5.6	舌尖擦辅音[ш]—[ж]	(83)
5.7	后舌面擦辅音([х]—[ɣ])—([х']—[ɣ'])	(84)
5.8	舌叶塞擦辅音[ц]—[дз], [ч']—[дж']	(85)
5.9	双唇塞通辅音[м]—[м']	(87)
5.10	舌叶塞通辅音[н]—[н']	(88)
5.11	舌尖塞通辅音[л]—[л'], [р]—[р']	(89)
5.12	中舌面擦通辅音[ʎ]	(91)
	练习	(92)
第五章	音节与拼音	(97)
§ 1	音节的概念与类型	(97)
1.1	音节的概念	(97)

1.2 音节的类型	(100)
§ 2 俄语的音节切分	(101)
2.1 俄语音节切分的原则	(101)
2.2 俄语词音节切分规则	(102)
§ 3 俄语的音节结构及其与汉语的对比	(104)
3.1 俄语的音节结构	(104)
3.2 汉语的音节结构	(106)
3.3 俄汉音节结构对比	(108)
练习	(111)
第六章 音变与读音	(114)
§ 1 音变与读音的概念	(114)
1.1 音变与音变规律	(114)
1.2 读音与读音规则	(115)
§ 2 俄语元音音变	(116)
2.1 适应	(116)
2.2 弱化	(117)
2.3 元音音组的弱化	(119)
§ 3 俄语辅音音变	(121)
3.1 词末清化	(121)
3.2 同化	(122)
1) 清同化	(122)
2) 浊同化	(123)
3) 硬同化	(124)
4) 软同化	(124)
5) 唏同化	(126)
3.3 异化	(126)
3.4 溶合	(127)
3.5 缩合	(129)

3.6	脱落	(130)
3.7	综合音变	(131)
§ 4	特殊读音规则	(132)
4.1	读音与音体	(132)
4.2	个别语法形式的读音	(133)
4.3	外来词的读音	(134)
4.4	名字与父称的读音	(136)
4.5	缩略词语的读音	(139)
	练习	(144)
第七章	语音词与节奏	(146)
§ 1	词重音	(146)
1.1	词重音的功能	(146)
1.2	词重音的性质	(148)
1.3	词重音的位置	(150)
1.4	词重音的力度	(152)
§ 2	语音词	(154)
2.1	语音词的概念	(154)
2.2	语音词的结构	(155)
2.3	语音词的类型	(156)
§ 3	词的节奏	(161)
3.1	词节奏的概念	(161)
3.2	词节奏的模式	(162)
3.3	词节奏的干扰	(165)
	练习	(167)
第八章	语段与调型	(169)
§ 1	语段语调的几个概念	(169)
1.1	语调的概念与要素	(169)
1.2	语段的概念与切分	(170)

1.3	调型的概念与结构	(174)
§ 2	调型的描述与读法	(175)
2.1	调型 1 (ИК—1)	(176)
2.2	调型 2 (ИК—2)	(176)
2.3	调型 3 (ИК—3)	(176)
2.4	调型 4 (ИК—4)	(177)
2.5	调型 5 (ИК—5)	(177)
2.6	调型 6 (ИК—6)	(178)
2.7	调型 7 (ИК—7)	(178)
§ 3	调型的判断与应用	(180)
3.1	陈述句语调	(181)
1)	完结语调	(181)
2)	未完结语调	(182)
3)	列举语调	(183)
4)	对比语调	(184)
5)	对立语调	(185)
6)	说明语调	(185)
7)	声明语调	(186)
8)	答句语调	(187)
9)	复合陈述句语调	(188)
3.2	疑问句语调	(191)
1)	不带疑问词的疑问句语调	(191)
2)	省略疑问词的疑问句语调	(192)
3)	带疑问词的疑问句语调	(192)
4)	带语气词的疑问句语调	(193)
5)	带连接词的疑问句语调	(195)
6)	带说明成分的疑问句语调	(197)
7)	带同等成分的疑问句语调	(197)

8) 再次提问的疑问句语调·····	(198)
9) 重复对方问句的疑问句语调·····	(199)
10) 复合疑问句语调·····	(200)
3.3 祈使句语调 ·····	(200)
3.4 感叹句语调 ·····	(201)
练习·····	(204)
第九章 句子与语调 ·····	(206)
§ 1 句子语调的几个概念·····	(206)
1.1 句子与语段的关系 ·····	(206)
1.2 语调与调型的关系 ·····	(206)
1.3 调型体系与其他语调体系的关系 ·····	(207)
§ 2 语句停顿的判断与应用·····	(208)
2.1 根据诗歌节律判断停顿 ·····	(209)
1) 行末停顿·····	(209)
2) 行中停顿·····	(210)
3) 补偿停顿·····	(210)
2.2 根据标点符号判断停顿 ·····	(211)
2.3 根据逻辑语法判断停顿 ·····	(214)
2.4 根据心理感情判断停顿 ·····	(215)
§ 3 语句重音的判断与应用·····	(218)
3.1 根据内容新旧判断重音 ·····	(220)
3.2 根据词义轻重判断重音 ·····	(221)
3.3 根据修辞手段判断重音 ·····	(222)
1) 对比强调·····	(223)
2) 比喻强调·····	(224)
3) 反复强调·····	(224)
4) 列举强调·····	(225)
5) 总括强调·····	(226)

6) 倒置强调·····	(226)
3.4 根据句的意图判断重音·····	(227)
3.5 根据心理感情判断重音·····	(229)
练习·····	(230)
第十章 篇章与朗读 ·····	(233)
§1 理解、体验与表达·····	(233)
1.1 通过分析, 深刻理解作品·····	(234)
1.2 依靠想象, 充分体验作品·····	(242)
1.3 运用技巧, 准确表达作品·····	(247)
§2 主题、人物与情节·····	(251)
2.1 主题思想与朗读目的·····	(255)
2.2 人物形象与朗读任务·····	(256)
2.3 情节结构与朗读方法·····	(258)
练习·····	(266)

第一章 语音学绪论

§1 语音学的对象和任务

一提到“语音学”，总有人存在着或多或少的误解。例如，在一些人的心目中，语音学是一门研究单个音素的枯燥乏味的理论，对实践没有什么切实的指导意义。诚然，这种狭义的语音学、纯理论的语音学是存在的。也需要有人去研究它。就如同陈景润从事研究的纯理论数学一样，现在没有人认为它不需要。其实，“语音学”不是只有这一种，就我们所知，当今世界上的语音学不下20余种，它是一门相当发达的语言学科，又是一门超语言学的边缘学科。

语音学（фонетика）是研究语言与言语的语音方面的一门科学，包括语音手段、语音单位、语音系统、语音规律和语音规范等。由于其具体研究的对象、任务和方法不同，而有各种类型（тип）的语音学，如理论语音学、实践语音学、普通语音学、专语语音学、历史语音学、历史比较语音学、描写语音学、对比语音学、实验语音学等。语音学内部也包括许多分支（подтип），如生理语音学、物理语音学、心理语音学、功能语音学（音位学）、标准语语音学、方言语音学、口语语音学、诗歌语音学等。

由于语音学既涉及社会科学领域又涉及自然科学领域，人们已把它当作一门极有发展前途的边缘学科。随着语言学研究的发展和物理、数学、生理学的深入研究，人们意识到语音学已成为高等教育中必不可少的一门课程，也是当今信息社会不可少的研

究项目。

我们要学的这门语音学叫做俄语应用语音学 (прикладная фонетика русского языка), 就是说, 它从把语音理论应用于语音教学的目的出发, 来描写现代标准俄语的语音, 并尽可能地与汉语语音进行对比。

应用必须有一个前提, 即先要有可供应用的东西——理论知识, 然后才谈得上应用。然而并不是所有描写俄语语音的理论都能实际应用在中国学生进行的俄语教学上, 这就需要进行选择。

根据俄语教学的进程, 语音学应用的范围包括单音教学、拼音教学、读词教学、读句教学和朗读教学五个方面。我们就是根据这五方面选择对俄语教师和学生必需具备的语音学理论知识的。

1.1 语音学与单音教学

单音教学是俄语教学的起始阶段, 这个阶段需要掌握以下一些理论知识:

1) 首先要弄清俄语的音位系统, 包括: 俄语中总共有多少个音位? 几个元音音位? 几个辅音音位? 为什么是这些? 它们怎样在俄语里构成一个完整的音位系统? 为此, 就要涉及俄语音位学 (фонология) 方面的内容。

2) 其次, 由于单音教学往往是和字母教学同时进行的, 或者说是以字母教学的形式出现的, 学生常常分不清音和字母的概念, 而音和字母混淆不清, 不仅会造成语音和拼写上的错误, 也会妨碍对语法和词汇的理解和掌握。所以, 我们既要弄清音和字母之间的关系, 又要把这两个概念加以严格的区分。例如: 俄语字母表上有多少个字母? 几个元音字母? 几个辅音字母? 几个无音字母? 它们在表音上起什么作用? 怎样表示俄语的音位系统? 为此, 就要涉及俄语表音法 (графика) 方面的内容。

3) 在单音教学中, 最重要的是要把每个单音发准。因此,

就需要确切掌握在发俄语这些单音时发音器官各部分的状态和动作，包括：发音器官各部分的构造及其在构音中的作用；元音的构成与分类，辅音的构成与分类；俄语中每个音素的发音描述。为此，就要研究俄语的发音生理学（антропoфоника）。

4）我们知道，中国学生在俄语单音发音上的错误主要是受汉语发音习惯的影响。所以，为了预防和纠正学生俄语发音上的错误，确切指出他们的错误所在和产生原因，还必须了解：汉语的音位系统；汉语元音和辅音的发音，特别是汉语中常用来代替俄语单音的那些近似音的构成；以及汉俄语在发音法基础上的异同。为此，也要掌握一定的汉语语音学（китайская фонетика）方面的知识。

1.2 语音学与拼音教学

在教会学生掌握俄语单个音素发音的基础上，要求转入拼音教学。

1）在拼音教学中，首先要严格区分拼写与拼读这两个概念。拼写指的是字母的拼合，拼读则是指音素的拼合。如ш[шы]这个音节。在拼写上辅音字母ш与元音字母и的拼合；但在拼读时却要读成辅音音素[ш]与元音音素[ы]的拼合。为此，需要了解一些俄语拼写法（орфография）方面的知识。

2）在拼音教学中，特别要注意俄语音节结构的特点及其对拼音和单音的影响。如俄语音节的构成和音节结构的类型；元音和辅音在音节中的数量和位置；各类音的拼合能力；以及音节结构和音节划分对拼音、发音的影响。为此，就要研究俄语的音节理论（теория о слоге）。

3）我们知道，中国学生在俄语单音和音组发音上的错误，有很大一部分是由于汉语音节结构的特点和受汉语拼音习惯的影响而产生的。因而，需要掌握：汉语音节结构的特点和类型；汉